



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1992/49
22 January 1991
CHINESE
Original: ENGLISH

人权委员会
第四十八届会议
临时议程项目19

人权领域的咨询服务

人权领域的咨询服务, 包括
人权领域技术合作自愿基金

秘书长的报告

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导 言.....	1 - 6	1
一、政策和实施.....	7 - 35	2
A. 任务.....	7 - 13	2
B. 活动.....	14 - 18	4
C. 由经常预算提供经费活动同由人权领域技术合作 自愿基金资助活动的区分.....	19	6
D. 工作方法.....	20	6

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
E. 同联合国各机关、专门机构及其他政府间组织协调各项活动.....	21 - 34	7
F. 同非政府组织的合作.....	35	10
二、由经常预算提供经费的人权领域咨询服务和技术援助方案的执行情况.....	36 - 80	11
A. 研讨会、讲习班和培训班.....	36 - 61	11
B. 研究金方案.....	62 - 74	15
C. 实习方案.....	75 - 76	17
D. 专家的咨询服务.....	77 - 80	17
三、人权领域技术援助自愿基金的业务和管理.....	81 - 169	19
A. 政策和做法.....	82 - 85	19
B. 项目管理.....	86 - 91	20
C. 政策制定.....	92 - 93	21
D. 自愿基金1991年资助的活动.....	94 - 169	22
四、今后的活动.....	170 - 171	37

附 件

一、联合国人权领域技术合作自愿基金：1991年的使用情况；1991年承诺的项目.....	40
二、截至1991年12月31日为止对联合国人权领域技术合作自愿基金提供捐款的情况.....	44

导 言

1. 人权委员会第四十七届会议通过了关于人权领域咨询服务的第1991/50号决议。委员会在这项决议中赞赏地注意到秘书长的报告(E/CN.4/1991/55)之后,喜见各国政府有关人权领域支持和技术援助的申请日益增加;重申咨询服务方案应继续向已表明需要在执行有关人权的国际公约方面得到援助的国家提供实际援助;建议秘书长继续提供更多的专家援助和活动,协助各国政府发展符合国际人权标准的必要基础机构;请秘书长为扩大咨询服务而紧急提供、特别是从经常预算有关技术合作的第24款下提供更多的人力财力,以满足各方对这项旨在增强世界人权精神的重要工具的更多需求。委员会还请秘书长继续拟订人权领域咨询服务及技术援助中期计划;在联合国系统内进一步加强协调人权领域的咨询服务和技术援助;进一步探讨是否可能通过人权事务中心与联合国系统各专门机构,如联合国开发计划署和联合国难民事务高级专员办事处以及红十字国际委员会之间的合作,制定出战略以建立或增强促进和保护人权及基本自由的国家和区域基础结构,规划、执行并评估各特定项目。委员会欢迎秘书长作出了努力,以确保人权领域咨询服务经常方案下的活动和技术合作自愿基金的活动密切协调,同时对由经常预算提供经费的活动和由自愿基金资助的项目加以明确区分。

2. 委员会在同一决议中,赞赏地注意到人权事务中心与联合国开发计划署之间的合作,并鼓励这两个组织的领导进一步加强彼此组织间的协调与合作;请联合国各主管机关,例如在国际人权公约下设立的各项委员会、消除种族歧视委员会、禁止酷刑委员会和儿童权利委员会,就咨询服务的执行提出意见和建议;请委员会各特别报告员和特别代表以及被迫或非自愿失踪问题工作组于适当时通知各国政府利用咨询服务方案下所提供的服务的可能性,并在他们的建议中酌情列入可在咨询服务方案下实施的特定项目的建议。

3. 委员会同一届会议还通过了关于人权领域技术合作自愿基金的第1991/49号决议。委员会在该决议中,强调自愿基金的目标是资助进行国际合作,以建立并加强国家及区域机构和基础结构,对改进联合国、专门机构或区域组织所颁布的有关人权的国际公约和其他国际文书的执行情况产生长期性的影响;请秘书长继续拟订综合性的咨询服务和技术合作方案,在自愿基金资助的技术合作项目同研讨会、研究金和传播文件等由经常预算编列经费的其他活动之间保持明确的区分;鼓励秘书长和人权事务中心在同有关政府密切协商的情况下积极参与制定有关人权领域技术合作的项目,同时考虑到人权条约机构、特别报告员和非政府组织提出的有关建议;

适当注意一切地区发展中国家的具体需要，充分探索联合国系统各有关专门机构和人权事务中心之间的合作所提供的机会。委员会还请秘书长定期促请所有国家政府和主管人权机关注意在自愿基金范围内应各国政府之请求向它们提供咨询服务和技术援助的机会；并在执行人权领域技术合作方面保证所适用之准则和所依循之程序规则的透明度。委员会同一决议鼓励对人权领域的技术合作感兴趣的各国政府利用自愿基金，并同非政府人权组织保持联系，进行合作，以制定并执行自愿基金下的方案。

4. 委员会同一届会议也通过了以下各项关于咨询服务的技术援助方案的决议：（一）关于在人权领域向危地马拉提供援助的第1991/51号决议；（二）关于海地人权情况的第1991/77号决议；（三）关于赤道几内亚人权情况的第1991/80号决议。有关这些决议执行情况的资料分别载于E/CN.4/1992/5、E/CN.4/1992/50、E/CN.4/1992/51各号文件，以及本文件第78至80段。

5. 还可提到的是，委员会在若干决议中着重指出了咨询服务和技术援助方案所提供的可能性，这包括关于各项国际人权公约现况的第1991/16号决议，关于在所有国家实现经济、社会和文化权利问题的第1991/18号决议，关于世界人权会议的第1991/30号决议，关于酷刑问题特别报告员的报告的第1991/38号决议，关于罗马尼亚人权情况的第1991/69号决议等。不妨指出，自1988年以来，委员会所通过的有关咨询服务和技术援助的决议，越来越多得到人权领域联合国其他决策机构所通过决议的支持。

6. 委员会在第1991/50号决议第16段中请秘书长向委员会第四十八届会议报告执行人权领域咨询服务方案的进展情况。委员会第1991/49号决议第14段也请秘书长每年向人权委员会提出报告，在关于人权领域咨询服务的年度报告中以显著的章节说明自愿基金的业务活动和管理情况。本报告就是遵照委员会这两项决议提交的。

一、政策和实施

A. 任务

7. 联合国人权领域咨询服务方案是根据大会1955年12月14日第926(X)号决议设立的，决议中授权秘书长应各国政府要求并酌情协同各专门机构提供人权领域下述各种方式的援助：（一）专家咨询服务；（二）研究金和助学金；（三）研讨会。1967和

1986年分别增添了区域和全国培训班。

8. 经常预算项下的咨询服务和技术援助方案是对联合国人权方案其他部门的补充。1988年向委员会提出的中期计划在这一总方案下叙述了咨询服务和技术援助方案的目的。委员会该年认可了秘书长的咨询服务和技术援助中期计划纲要(E/CN.4/1988/40)。这一中期计划旨在:

- (a) 促进了解国际人权标准及其规范内容,以便推动这些标准和内容得到最广泛的运;
- (b) 促进执行各项国际人权;
- (c) 在建立和发展用以促进和保护国际公认人权准则的国家基础结构方面向各国政府提供技术援助。

9. 咨询服务和技术援助方案与联合国人权方案的其他各个部门相联系。咨询服务和技术合作活动协助各国政府,并可补充但不得替代人权方案的监督和调查活动。正如秘书长关于这一专题的前几次报告中所强调的,提供咨询服务和技术援助并不减轻一国政府对人权状况所应承担的责任,在有关情况下,也不能使一国政府不必按联合国所确定的各种程序进行调查。事实上人权委员会特别报告员所采取的行动也是同咨询服务和技术援助项目并行的。

10. 1987年11月16日,秘书长根据人权委员会第1987/35号决议和经济及社会理事会第1987/147号决定,建立了联合国人权领域咨询服务和技术援助自愿基金。自愿基金的目标是为重点执行联合国、其专门机构或区域组织所颁布的有关人权的国际公约和其他国际文书的实际活动提供额外财政支助。

11. 根据人权委员会各项有关决议,由自愿基金资助的实际活动包括:

- (a) 支持国际合作,以建立并加强国家及区域机构和基础结构,对改进联合国、专门机构或区域组织所颁布的有关人权的国际公约和其他国际文书的执行情况产生长期性的影响(第1991/49号决议,第4段);
- (b) 向各国政府提供专家和技术援助,以期为符合国际人权标准建立并发展必要的基础结构(第1990/59号决议,第5段);
- (c) 对国际公认的人权标准之体现具有促进作用的项目和方案(第1990/59号决议,第7段)。

12. 秘书长定期向各成员国通报联合国应各国政府要求,特别是在自愿资金下根据委员会最近的第1991/49和第1991/50号决议向它们提供人权领域咨询服务和技术援助的可能性。在此方面,委员会在第1991/49号决议中鼓励各国政府设法与各非政府人权组织进行接触和合作执行自愿基金下的各方案。为此,向各成员国提供了

一份单子,举例说明联合国在咨询服务和技术援助方案项下可协助进行的活动。

13. 此外,大会1991年12月17日通过了关于保护和促进人权的国家机构的第46/124号决议,请人权事务中心继续努力,以便加强联合国与区域和国家机构间的合作,特别是在咨询服务和技术援助、新闻和人权领域的教育方面;并在有关国家的要求下成立联合国人权文献和培训中心,而且这样做时要根据关于利用自愿基金现有资源的既定程序。大会还请秘书长有利地响应会员国关于协助设立和加强保护和促进人权的国家机构的请求,以作为人权领域的咨询服务和技术合作方案的一部分,包括各国家人权文献和培训中心。

B. 活 动

14. 人权中心在其咨询服务和技术援助总方案中集中注意的是旨在实现以下几方面的项目:建立或加强国家基础结构,宪法及法制改革,发展民主,传播信息,培训活动,加强司法机制。

15. 人权事务中心也在发展一项广泛的方案——柬埔寨人权领域信息、教育和培训方案。虽然这一方案的许多部分是在柬埔寨过渡时期联合国权力机构内执行的,但人权事务中心将同秘书处有关单位和联合国各机构合作,开展一些长期的项目和活动。在人权领域技术合作自愿基金范围内已为柬埔寨人权方案设立了一项特别信托基金,瑞典捐了第一笔款项,法国则提供人权专门知识而无需联合国负担费用。

15. 近来中心着手进行一些有关宪法改革、机构建设和民主发展的项目。这类援助的重要性近期可望日益增加,因为人们今日比较清楚地认识到人权、民众参与和民主同持久发展这两方面之间的关系。在这点上值得指出,中心同智利政府合作,1991年12月在圣地亚哥举办了关于人权、民主、经济和社会发展的拉丁美洲研讨会,会上广泛讨论了这些问题。1988年,中心首次在莫斯科为东欧和中欧国家举办了一次人权研讨会,从那时起,在东欧和中欧特别明显的民主化进程就成为咨询服务和技术援助活动的一个重点。这方面援助的形式包括起草新的民主宪法,建立国家的人权基础结构,就举行自由公平选举的事提供专家咨询意见,拟订符合国际人权公约的法律。在宪法改革方面,中心积极参与支持保加利亚、蒙古、巴拉圭、罗马尼亚的宪法和立法改革的进程。在一定程度上也支持了南非的这一进程。机构建设活动的实例有加强中欧处理信息和培训的现有人权基础结构,在非洲和拉丁美洲设立人权中心等。中心也就民主选举的法律和技术问题向阿尔巴尼亚、保加利亚、莱索托和罗马尼亚提供了协助。

16. 改善人权遵守情况全面战略的一项重要内容是加强司法工作。的确,个人需要有效法律制度的保护才能享受人权。建立并维持有效运行的法律保护制度以及和平解决个人之间或群体之间争端的机制,是社会上人权基础结构的一项必不可少的内容。为建立由法制保证个人享受一切人权的局面,需要作出长期努力。这种努力如要奏效,需由有关政府拨出大量资源,并需多边发展合作机构给予捐款和协助。中心拟发展其协助有关政府起草长期计划的能力,规划妥善周密的工作,以改善保护公民的法律基础结构。这种计划包含许多项目或方案,可分别寻求不同捐者的支持。目前,执行这种项目或方案所需款额显然超出咨询服务和技术援助方案具有的资源。然而,中心已可发挥有益的作用,拟定这种长期计划的范本,建立在这方面具有广博知识人士及机构的联络网,增进联合国各有关组织之间的合作,对实行各种增进法律保护和法制的切实有效措施所取得的经验进行收集并加以传播。

17. 许多国际人权文书中都提到技术援助,认为是实现文书中所承认各项权利的手段之一。例如,按照《经济、社会、文化权利国际公约》第22条,缔约国可在其报告中列明它们可能需要的技术援助。人权委员会第1991/18号决议赞同经济、社会、文化权利委员会的意见,即应在咨询服务和技术援助方案范围内组织一系列国别讲习班,促进更好地理解该公约。按照1991年9月2日生效的《儿童权利公约》第45条(b)款,儿童权利委员会在其可能认为适当时应向各专门机构、联合国儿童基金会和其他有关机构转交缔约国要求或说明需要技术咨询或援助的任何报告以及委员会就此类要求或说明提出的任何意见和建立。在这方面,儿童权利委员会在其第二项建议(见CRC/C/7)中要求秘书长加强人权事务中心咨询服务和技术援助方案中有关执行该公约的培训工作,并考虑组织国家一级的研讨会和讲习班,以培训那些从事编写缔约国报告工作的人按照报告准则行事。委员会还说各缔约国应获知这项执行该公约的方案性质。

18. 此外,根据国际文书设立的其他条约机构继续在审议缔约国提交的报告时提请各国政府注意,在执行有关人权标准和履行报告义务方面可以得到技术援助。人权事务委员会和其他根据条约设立的机构多次建议各国政府利用咨询服务和技术援助方案。例如,消除种族歧视委员会在其一般建议X(见A/46/18)中表示,它认为在国家一级举办培训班或讲习班将可大大裨益负责起草缔约国报告的官员,并请秘书长在与有关缔约国协商后为各国负责报告的官员举办适当的国家培训班和讲习班。中心目前正按照该委员会的具体建议,拟订一项协助科特迪瓦政府编写报告的项目。

C. 由经常预算提供经费活动同由人权领域 技术合作自愿基金资助活动的区分

19. 委员会第1991/49号决议第5段请秘书长继续拟订综合性咨询服务和技术合作方案，在自愿基金资助的技术合作项目同研讨会、研究金和传播文件等由联合国经费预算编列经费和/或在世界人权新闻运动范围内进行的其他活动之间保持明确的区分。由经常方案资助的活动以及由自愿基金资助的活动都构成咨询服务和技术援助总体方案的一部分。秘书长保证经常方案的活动与自愿基金活动之间的密切协调。经常预算下的资源用于资助联合国决策机构所要求的活动：研究金经常方案、国际或区域人权研讨会以及专家咨询组，也用于举办国家或区域培训班以及向提出要求的国家提供专家咨询。这种专家咨询工作特别是关于编写提交根据条约设立的专家机构的初步报告和定期报告，以及拟订或修改宪法和选举法，及其他立法协助。正如秘书长上次报告(E/CN.4/1991/55)中所说，人权领域技术合作自愿基金为重点执行联合国及其专门机构或区域组织颁布的国际人权文书的实际活动提供额外的资助。基金资源分配于资助旨在建立或增强国家和区域机构并发挥促进作用的各项活动，以便发展或增强主管促进和保护人权的必要区域机构和国家基础结构。培训和其他支助活动将继续用于在建立机构和尽可能执行人权文书方面提供所需的基本资料 and 知识。如上所述活动不是整个国别方案的一部分，则将由经常预算(第24款)提供经费。因此，虽考虑到相互之间的大量关系，在由自愿基金供资的技术合作项目同咨询服务经常方案下各项活动之间仍加以明确的区分。

D. 工作方法

20. 正如秘书长提交人权委员会第四十七届会议的报告(E/CN.4/1991/55)中已指出的，为了协助主管人权事务副秘书长处理各国政府提出的自愿基金资助项目的请求，已对立一个咨询小组，由人权事务中心各处和行政部门的主管组成。该小组定期对各项请求进行审查并确认各项目。咨询小组得益于与捐助者和其他有关国家的协商，以及与联合国系统有关部门进行的定期机构间协调和合作。为此目的，中心定期举行机构间会议，每天同有关机构或联合国机关进行工作讨论。人权事务中心于1990年制定了有关项目制定、执行和汇报的指导方针。中心的咨询小组正在利用这种指导方针评价项目的可行性、监督执行情况和评估成果。作为内部文件，指导方针的基础是开发计划署为项目制定、执行、评估和汇报所制定的标准程序。这

些程序包括两个组成部分：项目文件本身和项目评估清单。清单中包括关于项目文件每一部分的若干问题，旨在查明一个项目内在的可能不利因素。所用的主要标准包括：

- (a) 当前的人权和政治环境，这种环境发生长久改变的可能性；
- (b) 需要该项目的理由，包括该项目可望对改进落实人权工作作出的贡献；
- (c) 将执行项目的目标和内容所具有的内在一致性；
- (d) 可利用政府同国家机构及国际机构之间国际合作的程度。

E. 同联合国各机关、专门机构及其他政府间组织协调各项活动

21. 为了避免工作重复，浪费资源，中心积极同联合国其他机关、专门机构和其他政府间组织进行协调，为此而举行机构间会议，联合工作组会议和特别协商。在这方面，根据委员会第1991/50号决议第7段——其中请秘书长在联合国系统内进一步加强协调人权领域的咨询服务和技术援助——的要求，中心于1991年4月18日在日内瓦召开了关于人权问题的第三次机构间会议。下述各联合国机构和组织派代表出席了这一会议：新闻部；提高妇女地位司和预防犯罪和刑事司法处（社会发展和人道主义事务中心，维也纳）；联合国开发计划署；联合国儿童基金会；联合国难民事务高级专员办事处；联合国区域间犯罪和司法研究所；国际劳工局；联合国教育、科学及文化组织；世界卫生组织；红十字国际委员会；英联邦秘书处。

22. 会议使各与会者有机会审查各联合国项目并就正在进行中的若干活动交流情况。秘书长就人权领域内新闻活动的发展提交委员会的报告(E/CN.4/1992/22)中反映了会议的讨论概要。

23. 人权事务中心同联合国教育、科学及文化组织就人权领域的教育、培训和信息问题进行合作。二者考虑进一步合作的可能领域是建立人权数据库，以及编写供高等教育采用的可修改适用于不同文化、政治和体制实况的人权教学手册。

24. 开发计划署与人权事务中心之间的合作始于哥伦比亚的联合项目，自1989年以来进一步增强。对于中心建设国家和区域人权机构的行动，开发计划署通过其驻地代表提供合作。开发计划署同中心之间的合作，从项目前阶段和执行阶段来看都是很重要的。中心和该署经常审查可在外地采取联合行动的领域。

25. 中心与联合国训练研究所在培训活动方面积极合作，以协助各项联合国人权公约缔约国编写定期报告。这两个组织于1991年出版了《人权报告手册》。中心为训研所在海牙和日内瓦举办的培训班提供了工作人员，还派代表参加了训研所在

日内瓦组织的1991年机构间会议。中心也致力于加强同儿童基金会的合作，开发并传播促进公众注意儿童权利公约的材料。中心正在儿童基金会资助下编写该公约的评注。为咨询服务方案项下的讲习班和培训班，中心继续依靠根据人权公约所设各机构的成员及以下各机构组织高级工作人员的专门知识：预防犯罪和刑事司法处、联合国难民事务高级专员办事处、国际劳工局、联合国教育、科学及文化组织、欧洲委员会、红十字国际委员会。

26. 联合国区域间犯罪与司法研究所同人权事务中心之间的合作，采取为法官和司法人员举办研讨会和培训班的形式。还建议合作编写关于人权标准、信息和教育的，供实地应用的一整套基本文件：“人权大全”。1991年中心同该研究所合作的重点是1991年12月9日至20日在瓦莱塔举办的，专为执法人员而设的培训班（见本报告第161-163段）。

27. 象前几年一样，中心继续向在斯特拉斯堡的国际人权研究所提供高级工作人员，以便在该研究所夏季班期间用英文、法文和西班牙文讲授联合国制定的国际保护和促进人权体制。1991年联合国人权研究金方案的41名研究员在该研究所对欧洲、美洲和非洲地区保护和促进人权体制进行了为期三周的学习。中心也积极参加日内瓦国际问题研究所举办的活动，中心的高级人员为该所讲课，也参加该所的研讨会。中心进一步加强了同圣雷莫（意大利）国际人道主义法律研究所的合作，进行了若干联合活动，包括为非洲法语国家的司法人员举办了一次讲习班。在整个1991年期间，同日内瓦亨利·迪南研究所、墨西拿（意大利）国际社会学、刑罚与感化教育研究中心、锡拉库扎（意大利）国际犯罪学高等研究所等的合作继续进行。中心参加了在布加勒斯特举行的当代国际人道主义法律和欧洲当前的人权问题第八次研讨会，也参加了在锡拉库扎召开的中欧及东欧刑事司法上保护人权问题会议。人权事务中心还继续向突尼斯的阿拉伯人权研究所和班珠尔的民主和人权研究非洲中心提供技术援助（分别参看下文第126-127段和第123-125段）。中心同瑞典隆德大学拉乌尔·瓦伦贝里学院共同进行了若干活动，包括在纳米比亚办的讲习班和在日内瓦组织的培训班（见下文第42-45，第59-61段）。

28. 在中心咨询服务和技术援助方案下，并为了扩大中心与区域和国家机构以及非政府组织之间的合作，中心协力组织或积极参与了100个以上的研讨会、讲习班和会议，是由区域机构（诸如非洲统一组织、欧洲理事会）、国家机构、学术和研究机构以及非政府组织在世界各地举办的。

29. 此外，1991年期间，中心不断在具体项目上以实际活动加强同圣雷莫国际人道主义法律研究所、国际法学家委员会、安第斯法学家委员会的协作，也参加了

若干联合活动。

30. 国际劳工组织同人权事务中心之间的合作涉及联合制作基本新闻材料，就工作方法交流意见，在技术援助项目方面进行协商。劳工组织/人权事务中心联合工作组在这一年中召开了好几次会议，查明了可以更加密切合作的领域，特别是在1993年世界人权会议、国际原住民族年和童工问题上。此外，劳工组织已把人权问题列入其技术援助项目人员的培训方案。在这方面，中心派出一位高级人员，讲授联合国保护及促进人权体制。劳工组织在意大利都灵为开发计划署协调员组织的课程中考虑列入人权问题。

31. 在外地同联合国难民事务高级专员办事处及红十字国际委员会之间的合作极其宝贵。联合国人权方面的特别报告员、独立专家、工作组同难民署、红十字委员会彼此都从执行各自任务所获经验中得到好处。在中心组织的若干人权问题讲习班、培训班上，难民署和红十字委员会的高级人员提供了他们的专门知识。中心和难民署的高级人员在1991年举行了多次专题协调，探讨在培训和新闻传播方面增进合作的途径。中心同红十字委员会合作，在其《概况介绍》第13号中专门谈国际人道主义法律与人权。有一期《公报》也以人权和人道主义法律为主题。目前，中心正同难民署协力编写一份关于人权与难民的《概况介绍》。还正在讨论在培训、促进活动方面，结合各条约机构的执行程序，进一步增强合作。

32. 联合国、欧洲理事会、美洲国家组织和非洲统一组织都建立了以每个组织通过的人权条约及公约为组织基础的机关和机制，定期就每一系统所订立人权文书的批准状况交流信息。中心同美洲国家组织的合作使人们更多知道某些拉丁美洲国家侵犯人权的情况，多年来在程序方面也有所改进。目前，中心和该组织正在考虑是否能在该组织的地区内建立三个分区域人权文献和培训中心：一个在中美洲，一个在南美洲，第三个在加勒比地区。这种分区域中心的促进性活动将与美洲国家组织各机构密切协调。1991年3月中旬在华盛顿就设立这些中心问题进行了协调。这些中心将致力于改进联合国和美洲国家组织人权文书的执行情况，增进公众认识并组织培训班和研讨会。现在正同美洲国家组织讨论是否可为筹备1993年世界人权会议而派一位工作人员到日内瓦人权事务中心工作。

33. 1991年期间，中心同欧洲委员会之间的协作不断增强。中心参加了欧洲委员会主办的下列活动：第三次议会民主会议，妇女卖淫问题研讨会，关于同东欧国家合作的协调会议（以上三者均在斯特拉斯堡举行），民主和法律保护人权问题讨论会（里斯本）。中心邀请欧洲委员会参加了1991年12月在智利圣地亚哥举行的关于人权、民主、经济和社会发展的讲习班，还请其参加将于1992年1月在巴塞罗那为欧

洲安全和合作会议各国举办的国际人权标准会议。在这方面应当指出，1991年，人权事务中心第一次应邀为有关欧安会范围内人权的活动作出贡献。中心参加了1991年7月在日内瓦召开的少数民族问题专家会议的工作，也参加了1991年9月在莫斯科举行的关于人的幅度的会议。

34. 正如下文第120段所示，1991年期间，中心同非洲统一组织人权和人民权利委员会的技术合作方案继续进行。这一合作始于1988年，旨在通过咨询服务方案下的各种活动增强该委员会在若干领域的能力。1991年期间，非洲委员会与中心定期举行了磋商。此外，中心同非洲委员会在若干培训和新闻活动上进行了合作，并派代表出席了在班珠尔举行的该委员会第十届会议。

F. 同非政府组织的合作

35. 人权事务中心不断加强它同越来越多的非政府组织之间的合作，诸如大赦国际、安第斯法学家委员会、国际法学家委员会、维护人权律师委员会、加勒比人权网、人权法律小组、明尼苏达律师国际委员会等。中心同非政府组织一起参加了若干联合活动，派代表出席了1991年10月于日内瓦举行的在经济及社会理事会具有咨询地位各非政府组织会议第十八届大会，还在纽约及日内瓦为非政府组织举行了世界人权会议情况介绍会。

二、由经常预算提供经费的人权领域咨询服务和 技术援助方案的执行情况

36. 委员会关于人权领域咨询服务的第1991/50号决议请秘书长向委员会第四十八届会议报告执行人权领域咨询服务方案的进展情况。1991年度由联合国经常预算(第24款)提供经费的活动可分三大类：(a) 研讨会、讲习班和培训班；(b) 研究金；(c) 专家咨询服务。

A. 研讨会、讲习班和培训班

(a) 人权问题全国讲习班(1991年1月21日至22日，雅加达)

37. 人权事务中心和印度尼西亚外交部联合举办了人权问题全国讲习班。讲习班的目的是使国家一级负责保护和促进人权的官员们熟悉情况并予以培训。

38. 参加者除了外交部官员外，还有以下各部门的官员：国防和安全部、内政部、司法部、检查总署、三军战略情报局、国家谍报统筹机构、国家警察和国务秘书处。此外也有议员、非政府组织代表、宗教部门、大学教授和记者们参加。

39. 所讨论的题目包括：联合国系统人权问题的发展；人权领域的国际监督和执行程序；亚洲人权问题；国家人权机构在发展国家基础结构方面的作用；建立国家保护和促进人权机构行动计划。

(b) 关于保加利亚宪法和法规发展中人权问题的会议 (1991年1月21日至23日，索非亚)

40. 1991年1月，在保加利亚大国民议会和国际人权法律小组的共同赞助下，人权事务中心在索非亚组织了关于保加利亚宪法和法规发展中人权主题的会议。会议上国际法律和人权专家与保加利亚大国民议会议员一起工作，研讨起草保加利亚新宪法，将国际人权义务纳入保加利亚法律时应考虑的问题。

41. 保加利亚方面的与会者有议员、外交部人权司官员、独立律师协会和人权组织的代表、记者、索非亚大学法学院教学人员和学生。所讨论的题目包括：合宪性的要素、少数人的权利、正当法律程序、言论自由、新闻出版自由、集会自由、非常权力。

(c) 人权讲习班(1991年2月18日至24日, 温得和克/斯瓦科普蒙德)

42. 纳米比亚司法部、拉乌尔·瓦伦贝里人权和人道主义法律学院、瑞典国际开发署和人权事务中心于1991年2月18日至24日在温得和克和斯瓦科普蒙德共同组织并资助了一个人权讲习班。

43. 讲习班的宗旨是传播有关国际及区域人权文件以及本国法律的信息, 并增进人们对这些文件及法律的理解。所讨论的问题包括人权概念、具体的国际和区域标准、补救手段、减损和例外条款、开业律师的作用、人道主义法和难民法。

44. 参加讲习班的大约有60人, 是纳米比亚公共生活中各个不同的政府或非政府部门的人员。司法部长、检查总长、首席法官、国民议会议长和调查专员都参加了所有的会议。总理、司法部长、内政部长和首席法官对参加讲习人员讲了话。人权事务中心、非洲人权和人民权利委员会、欧洲人权委员会、拉乌尔·瓦伦贝里学院和好几个纳米比亚研究所的代表积极参加了讲习班, 主持了案例研究和讨论小组, 讨论情况异常热烈。

45. 讲习班的报告已由拉乌尔·瓦伦贝里学院出版(第9号报告, 1991年7月, 隆德), 报告附件包括好几篇讲词, 以及所有讲授课程和其后讨论情况的摘要。

(d) 影响妇孺健康的传统习俗研讨会
(1990年4月29日至5月3日, 瓦加杜古)

46. 经人权委员会1990年3月7日第1990/109号决定核可的小组委员会第1989/16号决议特别规定在非洲召开一次区域研讨会, 人权事务中心同布基纳法索政府合作举办了这一研讨会。研讨会的目标是评估某些传统习俗对人权的影响, 还打算从各与会者处收集关于终止这种习俗的政府或非政府措施的资料。

47. 出席的有下列各国代表: 贝宁、布基纳法索、喀麦隆、中非共和国、乍得、科特迪瓦、埃塞俄比亚、冈比亚、加纳、几内亚、肯尼亚、马里、毛里塔尼亚、尼日利亚、塞内加尔。派代表出席的机构和组织包括新闻部、开发计划署、难民署、联合国人口基金、卫生组织以及若干非政府组织。

48. 所讨论的专题包括: 有害传统习俗对人权的影响; 重男轻女: 存在此种习俗的国家; 危及母亲安全的传统生育方法; 政府和非政府各级为铲除这种习俗迄今

采取的措施。E/CN.4/Sub.2/1991/48号文件中有研讨会的结论和建议。

(e) “国际人权文件和报告义务：编写提交联合国人权条约机构的报告”讲习班
(1991年8月26日至30日，莫斯科)

49. 人权事务中心在苏维埃社会主义共和国联盟政府的支持下，与苏联对外友好和文化关系协会合作，于1991年8月26日至30日在莫斯科举办了“国际人权文件和报告义务：编写提交联合国人权条约机构的报告”全国讲习班。人权事务中心1988年开始了一项同苏联合作并向其提供技术援助的方案，这个讲习班是方案活动的一部分。

50. 讲习班的目的是使负责编写向联合国人权条约机构提交的报告的官员们熟悉情况并予以培训。同时提供就国际人权标准实施情况交流信息的机会。所讨论的主题包括：促进和保护人权的国际体系及执行机制；促进和保护人权的国家机构；编写和提出给下述各委员会的报告的基本原则：人权事务委员会，经济、社会、文化权利委员会，消除种族歧视委员会，禁止酷刑委员会，儿童权利委员会。出席并参加讲习班的有司法人员，院士，外交、司法、对外关系等部的官员，以及非政府组织的代表。

(f) 原住人民自治问题专家会议
(格陵兰，努克，1991年9月24日至28日)

51. 审查各国在执行原住人民内部自治计划方面经验的专家会议于1991年9月24日至28日在格陵兰的努克举行。参加会议的有政府专家、非政府原住人民组织专家共19人，政府观察员6人，非政府观察员9人，国际劳工局代表1人。从丹麦、格陵兰、危地马拉和菲律宾来的4位专家就下列问题提出了背景文件：内部自治权及自治的范围和实施，财政和行政关系，自主权规划的手段。他们也在讨论这些问题时担任咨询人员。

52. 会上审议了下列问题：(a)自决权同自主和自治之间的关系；(b)原住人民自主和自治的要素；(c)实现自主自治的政治、法律及其他程序；(d)原住人民自治政府与国家之间在下列各方面的关系：职能划分，协商与合作，争端或冲突的解决，资源分配与管理，发展规划与管理，财政自主和行政安排；(e)1978年11月29日的格陵兰地方自治法作为单一国内自治体制的一例，其国际法律地位，对外政策

和签订条约权力，自然资源和管辖领域的转移；(f)巴西、挪威、巴拿马、菲律宾和瑞典原住民族自我管理或类似的法律安排例子。

53. 会议在审议工作结束时通过了“关于原住民自主权和自治的努克结论和建议”。这一文件由15项原则(关于自主权和自治的不同方面及要素)和9项建议(请各国和联合国采取行动)构成。会议还建议人权委员会考虑为原住人民建立国际监测机制的可能性；请国际劳工局和人权事务中心编写原住民族自治经验手册，并请各国提供充分的资金支持其出版和分发。会议报告见E/CN.4/1992/42号文件。

(g) 关于国家人权机构的国际讲习班
(1991年10月7日至9日，巴黎)

54. 人权事务中心同法国全国协商委员会合作，在法国政府支持下于1991年10月7日至9日在巴黎举办了关于国家机构的国际讲习班。

55. 被邀请以观察员身份出席的区域机构有美洲人权法院，美洲人权委员会，欧洲人权法院，非统组织人权和人民权利委员会，以及若干专门机构。下列非政府组织派代表参加了研讨会：民主和人权研究非洲中心，大赦国际，安第斯法学家委员会，国际民主法律工作者协会，国际法学家委员会，国际人权联合会，民族权利和民族解放国际联盟，维护人权律师委员会，拉乌尔·瓦伦贝里人权学院。

56. 下列各国国家机构的代表参加了讲习班：澳大利亚、贝宁、巴西、加拿大、智利、法国、意大利、摩洛哥、墨西哥、新西兰、荷兰、挪威、秘鲁、菲律宾、塞内加尔、多哥、突尼斯、土耳其、乌干达、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、委内瑞拉、南斯拉夫。

57. 所讨论的主题包括：国家机构同国家之间的关系；国家机构和非政府组织；国家机构的管辖范围和权限。讲习班提供了交流的机会：各国家机构就不同组织与保护和促进人权组织之间已有的或新的交流渠道彼此交换信息；个人同各种人权机构之间的交流，使个人认识到自己的权利和可采用的求援程序；同非政府组织、区域人权机构及联合国的交流。

58. 讲习班就以下各点通过了若干建议：关于国家委员会地位及其咨询作用的原则，包括它们的权限和管辖范围，组成及保证其独立和多元性，程序；关于具有准司法职能各委员会地位的互补原则；关于有必要加强联合国人权领域技术合作自愿基金，以便对国家机构给予适当的援助。建议全文载于研讨会报告中(E/CN.4/1992/43)。

(h) 人权资料处理及技术培训班

(1991年10月21日至11月1日, 日内瓦)

59. 人权事务中心同拉乌尔·瓦伦贝里人权和人道主义法律学院、万国宫的联合国图书馆及联合国难民事务高级专员办事处合作, 于1991年10月举办了人权资料处理及技术培训班。培训班在日内瓦的万国宫和各个共同赞助协作组织(包括国际劳工局、世界卫生组织、国际移民组织和红十字国际委员会)的办公室上课。

60. 参加培训的是来自18个国家--多半是发展中国家--的20位图书管理和文献管理人员, 他们都从事人权领域或与此密切相关主题的工作。培训班旨在使参加者熟悉供人权工作者利用的寻找和检索设施, 包括联机计算机和电子邮件系统。代表上述各组织的授课者也向参加者简单介绍了有关人权、难民法和人道主义法的术语、标准、程序和正式文献。

61. 人权事务中心不久即可印发培训班报告全文, 包括许多讲课内容和讨论摘要。

B. 研究金方案

62. 大会第926 (X)号决议直接规定设立研究金方案(第2段)。根据该决议的规定, 秘书长提供援助应根据有关国家政府的要求, 并得到该政府的同意。因此, 研究金只颁发给由国家政府提名的人选。

63. 关于这点, 秘书长每年邀请会员国提名人选, 邀请时提醒各国政府, 被提名人应直接从事影响人权的职务, 特别是司法工作; 秘书长也提请各国注意大会在许多决议中表明的, 对妇女权利的关注。

64. 人权委员会第四十七届会议第1991/50号决议中指出了研究金作为对于各国的实际援助形式使它们能够发展符合国际人权标准的必要基础结构的重要性。该方案的重点之一是培训政府官员, 主要是那些职责涉及司法及实施国际人权公约--特别是《公民权利和政治权利国际公约》及《经济、社会、文化权利国际公约》--的官员。

65. 1991年收到的研究金方案申请书比以往任何时候都多。可以一提的是, 研究金方案被视为经常预算项下咨询服务的一部分, 1988年曾调整其机构, 使之更为有效。秘书长每年大约颁发25名至30名研究金。由于各国政府对这一方案的

兴趣日增，近三年来申请书数目增加了两倍，甄选手续具有极大的竞争性。

66. 1991年，63国政府向秘书长提出了92名候选人。如前所述，秘书长试图在资金许可的限度内把研究金在不同国籍的申请者中广泛分发，优先发给发展中国家的申请者，并按照大会多项决议的规定，考虑使妇女能获得公平份额。

67. 甄选时考虑到地区分配原则，并优先考虑从未得益于研究金方案的国家、或最近几年未获研究金的国家的候选人。一国的候选人中，同时不得有一名以上获得研究金。按照咨询服务、技术援助和资料处的标准做法，凡申请书均交给人权事务中心甄选委员会审查选定，该委员会由副秘书长办公室代表一人、处长、研究金方案负责官员和行政管理部门的代表组成。主管人权事务副秘书长考虑到各区域集团提出的候选人数目，有关国家过去获得研究金的次数及候选人资历，并根据甄选委员会的建议，为1991年方案批准了下列国家的41名候选人：

非洲： 阿尔及利亚、安哥拉、贝宁、布基纳法索、中非共和国、刚果、埃及、几内亚、马里、卢旺达、圣多美和普林西比、津巴布韦；

亚洲： 阿富汗、中国、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、以色列、蒙古、缅甸、巴基斯坦、越南；

拉丁美洲： 伯利兹、玻利维亚、智利、多米尼加共和国、萨尔瓦多、海地、巴拿马、特立尼达和多巴哥；

东欧 保加利亚、匈牙利、罗马尼亚、乌克兰、苏维埃社会主义共和国联盟、南斯拉夫；

西欧及其他国家： 德国、新西兰、葡萄牙、西班牙、土耳其、大不列颠及北爱尔兰联合王国。

68. 关于方案，第一周和最后一周，所有研究员都在日内瓦人权事务中心度过。第一周，中心工作人员向他们简单介绍宪章规定的联合国系统，联合国处理人权问题的机关，由特设机构监督其执行情况的人权文件，秘书处人权事务中心的结构及其活动。

69. 然后，这些研究员用三周时间参加法国斯特拉斯堡国际人权研究所的人权培训班，学习关于美洲、非洲、欧洲人权保护体制的课程。他们的学习计划中也有关于国际人道主义法律的特别课程，以及对若干实质性问题的讨论研究，例如死刑、酷刑、失踪、父母子女的权利、结婚成家的权利、家庭团聚的权利等。

70. 课程结束后，这些研究员再到日内瓦的中心，用一周时间列席人权事务委员会会议和防止歧视及保护少数小组委员会两个会前工作组(奴隶制和类似奴隶制的做法，原住民族问题)的会议。也听取关于联合国机构及难民署、劳工组织、教

科文组织、卫生组织等专门机构工作情况的简介。参与人员要交流经验，对方案作出评估并作出个别口头汇报，包括每一研究员向其上级提出结论和建议。

71. 根据管理联合国研究金的政策和程序，在他们的培训班结束时，所有研究金接受者都必须向人权事务中心提出与他们工作领域直接有关的专题的最后综合报告，大多数是直接同司法和在国家管辖范围内实施国际标准有关的。

72. 为对方案进行评价，象以往一样要求参加者填一份调查表，说明所讨论的各项专题是否符合他们本国的需要，是否同他们在国内担任的专业工作直接有关。

73. 所有参加者均表示认为这项为期五周的方案涉及范围广泛的人权问题理论与实践，所获得的知识对他们各自的国内职务很实用。不妨指出，这些参加者不只来自各国的外交部，也来自司法部和教育部。

74. 由于各国政府对研究金方案愈来愈感兴趣，委员会似可考虑扩大方案范围，以便容纳越来越多的参加申请。

C. 1991年实习方案

75. 1991年，向成绩优良的研究生提供了不只75个实习生名额，使他们在资深官员的直接监督下，积极参与人权事务中心的工作，从而能够获得关于联合国在人权领域的行动和程序的第一手知识。实习生名额并不涉及人权事务中心或联合国作出任何财政承诺。

76. 去年对实习方案进行了调整，实习生监督制度和实习方案的内容都有所改进。

D. 专家的咨询服务

77. 由专家提供人权领域咨询服务是大会第926(X)号决议所确立方案的一个主要组成部分。委员会在最近的决议(第1990/58号和第1991/50号)中建议秘书长提供更多的专家援助，协助各国政府努力达到国际人权标准。1991年期间，对于为数日增的加入民主化进程、进行宪法和立法改革或筹备举行自由公平选举的会员国，中心提供了专家服务。这包括阿尔巴尼亚、保加利亚、莱索托、蒙古、罗马尼亚。这种活动的资金由自愿基金提供。经常预算资金则用于执行委员会的要求，向赤道几内亚、危地马拉和海地提供专家援助。在这方面不妨回顾，委员会第1991/50号

决议请秘书长为扩大咨询服务而紧急提供、特别是从联合国经常预算第24款下提供更多的人力财力，以满足各方对这项旨在增强世界人权精神的重要工具的更多需求。

78. 根据委员会1991年3月6日第1991/51号决议，中心为危地马拉问题独立专家克里斯琴·托穆斯查特教授(德国)组织了一个访问团，于1991年9月29日至10月12日访问该国，考察人权情况。访问团同该国当局和包括危地马拉总统在内的该国政府行政、司法、立法部门人士举行了会议；也同宗教负责人，全国和解委员会，人权检查官，全国性非政府组织、雇主联合会和工会的代表，以及若干提出侵犯人权指控的个人进行了会谈。访问团有机会访问了该国内地的若干地点。专家还在纽约同危地马拉单一代表团体和危地马拉全国革命者同盟的代表举行了会议。独立专家的报告载于E/CN.4/1992/5号文件。

79. 在赤道几内亚，人权事务中心安排博略·希门尼斯先生(哥斯达黎加)前往该国执行任务，以便研究该国当前的人权和基本自由情况。专家希门尼斯先生负责同赤道几内亚政府合作执行由联合国提出且已为该政府接受的行动计划。他于1991年11月25日至12月9日访问了赤道几内亚。访问期间同国家行政、司法、立法当局以及新成立的人权委员会成员举行了会议；会见了宗教负责人、反对派成员以及许多提出侵犯人权指控的个人。他的任务包括访问该国的不同地点，也访问赤道几内亚两大城市的监狱和医院。专家有机会在马德里会见了流亡在外的政党及协会的代表。专家的报告载于E/CN.4/1992/51号文件。

80. 在海地，人权事务中心按照委员会1991年3月6日第1991/77号决议的规定，安排海地问题独立专家马科·T·布鲁尼·塞利先生(委内瑞拉)前往该国执行任务，以便审查海地人权情况的发展，并帮助拟订必要的改善措施。专家于1991年9月2日至6日访问了海地。他同国家当局，政府行政、司法、立法部门人士，以及宗教负责人和非政府组织的代表举行了会议，也会见了提出侵犯人权指控的个人。他完成了在海地的任务后不多几天，依宪法当选的总统因政变而不得不开离开该国。发生了这些事件后，大会将海地人权局势问题列在第四十六届会议议程上，并通过了1991年10月11日第46/7号和1991年12月17日第46/138号决议。大会在这些决议中强烈谴责企图非法取代海地的宪政总统，使用暴力和军事高压，及侵犯海地境内的人权。大会还请独立专家参照1991年9月29日的事件及其后的情况发展，向委员会提交一份增订的报告。专家提交委员会的报告载于E/CN.4/1992/50号文件。

三、人权领域技术援助自愿基金的业务和管理

81. 委员会第四十七届会议通过了关于人权领域技术合作自愿基金的第1991/49号决议。在该决议第14段中，委员会请秘书长每年向人权委员会提出报告，在关于人权领域咨询服务和技术援助的年度报告中以显著的章节说明自愿基金的业务活动和管理情况。根据这项决议，本报告的以下部分将叙述现行政策和做法以及设想的长期政策。本报告第一章规定了秘书长关于自愿基金的职权。

A. 政策和做法

82. 总的来说，技术合作在人权领域的作用日益重要。这种手段大力协助各国执行人权标准，建立旨在坚定地确立民主和发展的基础设施，以及尽可能地广泛地执行人权标准。对这种援助的需求在最近几个月里有所增加，预计在今后几年里会进一步增加。因此有必要制定和执行短期的政策，以便能够应付这种需求最近的上升，并制定和执行长期的政策，以便在人权中心及其与其他机构的关系范围内确立基础设施和工作方法，从而有效地展开咨询服务和技术援助的扩大方案。

83. 自愿基金资助的各种活动的扩大可以通过采用一种双轨制政策加以实现。首先有必要吸引各国政府、政府间和非政府组织和个人对自愿基金予以捐助。按照委员会第1991/49号决议第13段的规定，在展开人权领域技术合作方面保证所适用之准则和所依循之议事规则的透明度，通过此方法可以实现上述目标。在这一方面，应该指出，为了简化管理程序，已经采取了一些措施。这种政策的第二轨道的基础是，必须鼓励各国政府接受联合国提供的援助，而且必须提供适合其特定需要的方案。这两种轨道的意义在于，应该使捐助者和受援者都相信，已经付诸实施的方案和现行方案显然有利于人权、民主和发展的事业。

84. 由于自愿基金下的方案的范围、重要性和复杂性有所提高，主管人权事务副秘书长最近决定在人权事务中心咨询服务和技术援助处范围内建立一个单独的技术合作股。该股将履行自愿基金的职责并管理基金资助的各个方案和项目。该股将配备必要的工作人员。如果它所处理的各个项目在数量、规模或复杂性方面有所提高，工作人员的人数将得到增加。自愿基金的项目和活动将尽可能实现计算机化。

85. 此外，人权中心将拟订示范方案，而优先考虑旨在建立国家体制的方案以及拟订长期项目。在这一方面，还应该指出，人权中心已经开始同一些有关政府

讨论建立国家人权领域文件和培训中心作为有关政府和人权事务中心联合项目的问题。

B. 项目管理

86. 根据以上概述的双轨制政策并按照委员会在第1991/41号决议第13段中提出的关于在展开人权领域技术合作方面保证所适用之准则和所依循之议事规则的明朗度的要求，技术合作股目前正在简化项目管理程序。因此人权中心的活动分为以下四类：项目确定和资金筹措；项目拟订和评估；项目执行；以及项目评价。以下阐述其中每一个阶段。

1. 项目确定和资金筹措

87. 人权委员会在第1991/49号决议第7段中鼓励秘书长和人权事务中心在同有关政府密切协商的情况下积极参与制定有关人权领域技术合作的项目，同时考虑到人权机构条约、特别报告员和非政府组织提出的有关建议。为此目的，最近在人权中心范围内设立的技术合作股(见以上第84段)将同人权条约机构、特别报告员和非政府组织建立工作关系。此外，根据委员会在第1991/49号决议第10段中提出的请求，人权中心将定期促请各国政府和主管人权机关注意在自愿基金范围内提供人权领域技术援助的可能性。因此人权中心正在编写一份出版物，概述各种可能性并解释为了受援国和捐助国政府及有关组织的利益所应遵循的程序。

88. 此外，人权中心将如同过去一样继续同捐助国和其他有关国家举行定期和非正式会议，讨论利用自愿基金的各个方面，特别是对已经确定优先执行的项目予以财政支持的必要性。为此目的，可以召开特别会议以提出具体建议或项目，例如1989年在冈比亚召开的关于在班珠尔建立非洲民主和人权研究中心的可行性研究的会议，以及1991年召开的关于对非洲统一组织(非统组织)非洲人权和人民权利委员会予以技术援助的会议。

2. 项目拟订和评估

89. 可以划分3个不同的阶段。在初步阶段，人权事务中心在收到请求以后，着手拟订项目大纲，包括编制和结算概略预算，并同联合国机构和其他组织磋商，

以便使它们有可能参加项目。咨询小组初步评估提案，并提出建议。第二，根据咨询小组提出的建议，进一步拟订选定的项目并制定详细的成本计划。这样拟订的项目再次提交咨询小组，供其提出最后建议，此后该项目由主管人权事务副秘书长批准。最后，作出一切必要的措施，为拨出所需资金和起草所涉双方的法律协定作出安排。鉴于正在提出的请求的数量日益增多以及现有资金有限，有必要确定所要求的项目的相对重要性并评估其可行性。

3. 项目执行

90. 在多数情况下，项目执行的基本责任属于人权事务中心和受援国政府。然而根据项目的性质，可以吁请联合国各机构、政府组织和非政府组织予以合作，在这一方面提供额外资金、专业知识和后勤支助。

4. 项目评价

91. 在项目执行阶段以及在项目完成以后，起草评价报告，阐明主要活动，评价项目达到其目标的能力，并就同一国家的后续行动方案和其他国家的可比方案拟订建议。

C. 政策制定

92. 在为自愿基金拟订长期政策时，人权中心将遵循其面向增长的双轨制政策中所确定的目标。作为第一步，建议评估根据现有职权展开技术合作项目的全球需要，即旨在改变基础设施的项目。这一步骤可以通过以下方法加以实现：(a) 审查联合国机构和人权条约机构提出的建议和/或评论以及各国政府提出的请求，并仔细分析其他现有资料；以及(b) 并从这种资料中推断所需项目的数量、性质和成本。与此同时，人权中心将起草一份项目指南，并将制定有关人权领域的示范方案，而这些方案可以按照具体需要很容易加以调整。

93. 第二，人权中心将继续不断完善项目评估的目标、重点和标准。由于人权中心对于管理自愿基金的责任正在扩大，它将研究建立审查机制和自愿基金的业务可能扩大所产生的影响。由于目前的重点在于旨在人权领域建立基本基础设施的活动，今后可能要求自愿基金协助旨在改善实施具体权利或一系列权利的方案和项目。

D. 自愿基金1991年资助的活动

94. 自愿基金资助的活动属于四大类：宪法和其他立法援助、国家和分区域文件和训练中心、训练班、研讨会和讲习班以及其他活动。以下部分尽可能按照这种划分加以叙述。然而许多项目涉及两类或若干类。因此这些项目放在项目主要活动相应的标题下。

1. 宪法和其他立法援助

阿尔巴尼亚

95. 应阿尔巴尼亚政府的请求，两位联合国专家在两位联合国工作人员的陪同下于1991年3月20日至23日访问了该国，就预定于1991年3月31日举行的民主选举的法律和技术方面提供专家援助。在阿尔巴尼亚逗留期间，专家在一系列会议上会见了选举委员会主席和委员会其他成员、选举计票中心主席和国家电视台的负责人。他们还会见了政府代表和参加选举的主要政党领导人。专家在离开阿尔巴尼亚之前向该国政府提供了其初步意见和建议，他们一回到日内瓦，就起草了一份载有其他意见和建议的详细报告。

96. 此外，人权事务中心正在和阿尔巴尼亚政府一起拟订一个技术合作项目，以便协助国家当局建立和加强促进和保护人权的国家基础设施。项目中展开的活动包括以阿尔巴尼亚语传播国际人权文书；训练司法官员；建立文件和训练人权中心；提供研究金；提供关于修订民法和刑法的专家咨询，以及向编写初等和中等教育人权课程提供计算机设备和基本财政支持。通过这些活动，预计国际人权标准将得到更广泛的执行，人民大众将更广泛地参与人权事务。

保加利亚

97. 保加利亚政府和人权事务中心于1991年7月缔结了一项技术合作协定。该方案的主要目标是加强对人权的促进和保护，特别是保加利亚已经批准的国际文书中所载的那些准则的促进和保护。

98. 该方案的主要内容包括以保加利亚语言发行联合国人权宪章和其他国际公

约以及关于人权标准和执行机构等其他专题的资料。中小学人权教学的手册将有助于展开提高人民大众对人权的认识和关于人权事务的知识的进程。它将补充旨在人权领域的宣传、教育和训练的国家活动，同时强调国际方面的活动。其他技术合作项目，包括加强人权文件和训练的国家基础设施，也正在得到讨论。该项目将特别针对私人和公共机构、非政府组织、个人、新闻媒介、议员、警察、军队和教师。

莱索托

99. 应莱索托政府的请求，人权事务中心组织了一个由三位国际专家和人权事务中心一位工作人员组成的小组，于1991年11月25日至30日对该国进行了考察，就民主选举的法律和技术方面提供咨询服务。

100. 莱索托政府要求人权事务中心就以下事项提供援助：就国家选举法提出咨询和评论；就起草对投票站的指示提出咨询和援助；就起草发给选民的关于如何投有效选票的步骤的说明提供咨询和援助；就举行民主、自由和公正的选举所附带的活动提出其他各种建议。莱索托最近一次选举于1970年1月举行。1990年，现任政府决定举行选举，并召开全国制宪会议以起草新的宪法。该国政府通知联合国，它真诚希望1992年的选举达到自由和公正选举的国际标准。

101. 在考察期间，联合国小组会见了国家元首莱特西三世国王、军事委员会主席和三位成员、法律、司法和宪法事务部长、首席法官和另一位高级法院法官、14个注册的政党的代表、圣公教和罗马天主教会会长、国家统一和民主全国会议过渡问题工作组成员以及14个非政府组织和新闻媒介（电视台、电台、英文和莱索托语言报刊）的代表。工作组同负责起草选举法和组织选举的部委工作人员举行了广泛和详细的讨论，并访问了马塞卢城外的两个村庄，以听取农村地区人员的意见。

102. 考察小组在考察期间讨论了以下问题：(a) 法律文本(选举法草案、宪法草案的有关部分、行为守则草案等)的修订；(b) 为了执行法律文本和组织选举已经采取和计划采取的步骤：首席选举官员的任命、工作人员的任命和训练、给官员的指示、选区划定、缺席选民；(c) 言论、新闻、迁徙、结社和集会自由、公平取得宣传手段的机会、自由政治活动的气氛等；(d) 具体的援助需要：计算机、印刷登记表格和选票、外聘专家在起草法律文本、筹资方面向首席选举官员提供援助等。考察小组正在起草一份报告，供该国政府审议。

蒙 古

103. 应蒙古政府提出的关于在编写新宪法草案方面提供咨询服务和技术援助的请求，1991年6月14日至27日对乌兰巴托进行了实地考察。考察团由两位联合国专家和人权事务中心的两位工作人员组成。

104. 考察的目的是就与宪法中的有关人权的问题提供咨询援助，供主管当局审议。联合国小组同被议会指定起草新宪法的一个蒙古专家小组举行了几次工作会议。工作会议专门讨论了宪法草案的所有方面，并审查了根据国际人权法律和人权准则处理人权问题的有关条款。

105. 另外还同以下人员举行了一系列会议：蒙古人民共和国主席奥奇巴先生、大人民呼拉尔(国民议会)主席团副主席、最高法院院长和法官、国家检察院办公室以及各政党和非政府组织的代表。蒙古宪法最后草案于1991年11月底提交议会供其通过。

106. 在这一方面，正如本报告第160段中所表明，人权事务中心于10月28日至11月1日在乌兰巴托为司法官员举行了一次关于国际人权标准和国家立法的全国训练班。人权中心还以蒙古语发表了《人权文书汇编》。

巴拉圭

107. 人权事务中心和联合国开发计划署于1990年与巴拉圭一起开始执行一个技术合作方案。巴拉圭司法和劳动部负责项目执行。该方案的主要目标是在标志着该民主进程开始的1989年2月事件发生以后向该国政府提供援助，协助建立促进和保护人权所必需的基础设施。

108. 应巴拉圭政府的请求，1990年12月在司法和劳动部下面设立了一个人权办公室。该办公室作为政府范围内人权活动的中心并同非政府组织合作。该项目的主要目标是将国际人权标准纳入国内法律制度，并采取措施，以建立由政府机构和非政府组织代表组成的全国人权委员会。人权事务中心和开发计划署正在组织全国人权讲习班和训练班以及展开全国推广和提高认识运动方面提供顾问、讲演者、研究金和有关资料以及援助。

109. 巴拉圭政府再次表示，它对继续得到联合国的支持和合作感兴趣，特别是人权领域的支持和合作。为此目的，它于1991年制定了一项战略，由现在作为这一领域各政府机构的协调者的劳动部人权司专门负责实施。人权中心基本上协助各

国当局：不仅在大学和各类学校，而且向所有人口阶层推广和传播有关人权的资料；促进执法人员对人权的认识和推动这一方面的训练；传播有关人权的现有文件；展开必要的法律改革，以保障有关保护人权的各种国家和国际文件中所体现的人权和基本自由得到充分的享受。

110. 1991年11月，人权事务中心和开发计划署亚松森办事处会同人权司组织了一次关于宪法改革比较的国际座谈会。应邀参加座谈会的有与宪法改革直接有关的人士，例如参加选举的候选人、议员、政府官员、学术人员、非政府组织成员、土著居民和保护最易受害团体的协会的代表。

111. 座谈会上讨论的议题有：评估宪法改革的最近经验（巴西、哥伦比亚、秘鲁和西班牙）；言论自由、新闻工作的重要性；民主生活中的政党、宪法确认其作为民众参与媒介的作用；宪法和妇女在社会中的作用；宪法和保护儿童；今后宪法中确认巴拉圭多文化和多民族的性质；体制危机和法制，巴拉圭宪法中规定紧急状态改革的必要性和范围；现代立宪制度中的国际公法，对人权条约的优先权；拉丁美洲立宪制度中的人权；以及南部锥形地区共同市场。

罗马尼亚

112. 联合国人权事务中心应罗马尼亚政府的请求，通过1990年12月组织的一次研讨会和1991年2月对该国的一次考察，在起草新宪法方面向罗马尼亚提供了咨询服务和技术援助。

113. 1990年5月20日，在罗马尼亚举行了总统和议会选举，后者由参议院和众议院组成。新近选举产生的议会的一项主要任务是起草新宪法。构成立宪会议的议会众参两院建立了一个由议会众参两院26位议员组成的起草宪法草案委员会。该委员会的第一项任务是起草宪法草案的基本原则，供立宪会议讨论、修正和批准。委员会的第二项任务是根据立宪会议批准的基本原则，起草提交立宪会议的宪法草案。在同立宪会议常设局讨论了初稿以后，委员会和常设局于1990年12月初公布了起草罗马尼亚宪法草案的“纲要”（基本原则），供普遍讨论。1991年2月13日，立宪会议开始讨论这些基本原则。

114. 应罗马尼亚政府提出的关于在起草宪法草案方面提供咨询服务和技术援助的请求，人权事务中心于1990年12月10日至14日在日内瓦为立宪会议起草宪法草案委员会的五位成员或专家组织了一次关于宪法中人权的研讨会。代表各政党的五位成员在这一时期应邀前来日内瓦，会见了20多位专家，讨论了有关宪法中人权问

题的各个方面。研讨会上讨论了以下主要议题：《公民权利和政治权利国际公约》、《欧洲人权公约》和宪法、纳米比亚、秘鲁和西班牙宪法中的人权、司法机构的独立性、司法机构和监狱系统、宪法中规定的紧急状态、将经济、社会和文化权利纳入宪法、庇护权、有关少数人的国家经验、起草立法和宪法、调查专员、工会自由、禁止酷刑公约、根据人权条约定期提出报告和上诉的联合国程序以及非政府组织在人权领域的作用。

115. 在方案的第二阶段，在有关人权和宪法的专题方面拥有专门知识的一位联合国专家和人权事务中心的两位工作人员对罗马尼亚进行了考察。另外，还征求劳工组织和难民署对“纲要”（基本原则）的意见。这次考察的时间是1990年2月11日至15日。其目的是就供主管当局审议的宪法草案方面所提出的各种问题提供专家咨询。这次考察不必将确定条款草案是否符合国际标准作为其宗旨。在此期间，同以下机构举行了会议：立宪会议负责起草宪法的委员会常设局、委员会本身、众议院人权、宗教事务和少数民族委员会的成员、司法部长、最高法院院长和外交事务国务秘书。考察小组参加了立宪会议第一届会议和关于宪法草案“纲要”的初步辩论。

116. 考察小组同参加起草新宪法的人员一起参照国际法和比较法，讨论了有关总原则以及具体的起草技巧的范围非常广泛的各种问题。尽管无法对宪法草案中每一项内容进行全面的审查，但提出和讨论了根据人权观点认为具有重要性的范围广泛的各项问题。得到研究的最重要的基本问题是：国际准则在国内法中的地位；对人权的允许限制；法院运用准则；紧急状态；审查合法性；司法机构和律师的独立性；“法官的高级顾问”；“人民律师”；以及少数人的权利。

117. 社会各阶层人士表示支持通过1992年选举过渡到民主治理。考察小组所会见的所有人都强调国际社会继续予以关注的重要性。国家元首、军事委员会成员、政党、新闻界、非政府组织、教会和个人都热烈欢迎考察小组的访问，并强调继续予以关心的重要性。

118. 关于这些问题的一份报告已经编写并已提交罗马尼亚当局。除了讨论一般问题和原则以外，该报告中还载有关于起草各条款的许多具体建议。报告中还载有一份关于国际人权文书和罗马尼亚新宪法“纲要”中所载的基本人权条款的核对清单和比较表格。

119. 自从1991年10月起，人权中心一直在罗马尼亚执行一个长期项目，其中包括在起草宪法和法律文本、组织司法官员训练班、教育研讨会和其他活动以及对国家机构的支持方面向该国政府提供技术援助。该方案计划为期2至3年，并将从人

权领域技术合作自愿基金得到资助。

2. 国家和分区域文件和训练中心

(a) 对非洲统一组织(非统组织)非洲人权和人民权利委员会的援助

120. 在1991年期间,人权事务中心继续配合和协助非洲委员会加强其基础设施。为此目的,人权中心请非洲委员会各成员国参加与联合国犯罪和司法问题区域间研究所和意大利政府合作于1991年3月11日至15日在意大利圣雷莫为非洲法语国家组织的训练班。

121. 人权中心在埃及政府的协助下会同非洲委员会为非洲国家司法部、外交部和内务部的高级官员举办了一次人权标准和司法裁判问题国际研讨会。研讨会于1991年7月8日至12日在开罗举行(另见以下第153-156段)。

122. 1991年,人权中心还作出安排,请非洲委员会主席前来人权委员会就非洲委员会的工作发表讲话,人权中心的代表出席了1991年4月在拉各斯和1991年10月在班珠尔召开的非洲委员会的两届会议。人权中心在继续努力协助非洲委员会加强基础设施的同时,还作为对援助委员会感兴趣者的中心和协调者。1991年8月,人权中心和非洲委员会签署了一项技术合作协定,向委员会提供了资金,以便使它能够资助基本设备和招聘一位法律干事、一位图书管理员和一位协助委员会秘书履行职责的受训练者。该协定设想在体制建设方面支持建立必要的基础设施,以协助非洲委员会展开其推广和保护活动,特别是创立一个负责传播关于《非洲宪章》和委员会工作的资料的资料中心和文件中心;搜集有关非洲委员会的活动以及其他国际、国家和区域人权机构活动的有关文件;搜集非洲各国的立法和司法决定;组织研讨会、座谈会和训练班;向人权领域的非洲各国机构以及非洲非政府组织提供援助;展开研究;以及与国家、区域和国际一级的其他人权中心和机构交流资料。

(b) 对冈比亚的援助

123. 1991年,人权事务中心继续展开与冈比亚政府于1989年开始执行的合作方案,目的是加强其法律体制并协助其在班珠尔建立非洲民主和人权研究中心。非洲中心的基本基础设施现在已经就绪,人权中心制定了包括具体人权项目的详细的人权方案。在这方面值得提到的是,人权事务中心1991年提供的援助包括提供有关

人权的书籍和文件，以协助非洲中心展开其培训活动。为了避免重复，这种援助与旨在为非统组织非洲人权和人民权利委员会建立一个文件中心的类似活动协调起来。1991年，人权事务中心继续提供设备和资助推广活动，从而使非洲中心主任及其副手能够筹集资金。

124. 人权事务中心还资助非洲中心主任参加1991年7月在开罗召开的人权标准和司法裁判国际研讨会等会议。

125. 1991年，人权事务中心继续配合非洲中心展开其所有活动，提供出席训练班的专家，并参加非洲中心的理事会。

(c) 对阿拉伯人权研究所的援助

126. 自从设在突尼斯的阿拉伯人权研究所于1989年成立以来，人权中心一直给予援助，包括建立一个文件中心，通过训练班并通过传播资料等方式促进阿拉伯世界的人权。

127. 除了取得有关人权的参考文件以外，人权中心在1991年期间继续提供计算机和文字处理设备并协助阿拉伯人权研究所展开活动。人权中心作为研究所执行理事会的成员，派代表参加阿拉伯研究所在这一年中组织的一些训练和教育活动。1991年11月，人权中心和阿拉伯研究所签署了一项技术援助协定，从而将使该研究所展开以下活动：(a) 展开文献学研究，发表《研究所通讯》和《人权简报》，发表有关人权问题的专项研究结果；扩大参考资料图书馆；(b) 研究几个阿拉伯国家的具体人权问题，包括研究各国立法；(c) 举办邀请阿拉伯国家非政府组织参加的几次讲习班和研讨会；(d) 举办邀请欧洲和阿拉伯专家参加的有关移民问题的研讨会。

(d) 纳米比亚

128. 根据委员会关于请秘书长提供纳米比亚政府可能要求的咨询服务和其他形式技术援助的第1990/10号决议，人权事务中心请司法部长及其两位顾问前来日内瓦，以便讨论在人权领域向纳米比亚提供援助的方案。访问期间，纳米比亚代表同主管人权事务副秘书长和人权中心其他高级官员举行了会议，访问以后，从纳米比亚政府收到了呼吁援助的全面请求，目前正在由人权中心加以审议。正在拟订的项目的主要目的是建立一个国家文件和训练中心，以便协助向纳米比亚官员灌输人

权文化，从而支持巩固民主。

(e) 波兰

129. 1991年5月在中心和波兰政府之间商定了一项旨在加强该国现有人权基础结构的合作方案。该方案的主要目的在于通过更加广泛地传播人权领域中的情报以及培训司法人员，促进国际人权标准的贯彻并扩大公众对人权事务的参与。这项方案主要涉及国会议员、政府官员、法官、法师、执法官员、教师、学生以及非政府组织，因为他们在社会中发挥着促进作用，并且可以对人权和基本自由的享受产生积极的影响。

130. 方案将包括获取计算机设备、培训活动、研究金、翻译和出版波兰语人权资料以及提供人权文献等具体项目。该方案旨在加强波兰国内现有的涉及情报和培训的人权机构。在执行人权方案过程中提供合作的将包括下列机构和组织：波兰科学院波兹南人权中心、司法部人权研究所、卢宾大学和托伦大学人权讲座教授及波兰赫尔辛基委员会人权基金会。

(f) 哥伦比亚

131. 人权事务中心一直在与哥伦比亚政府和开发计划署合作执行一项技术援助方案。该方案由维护、保护和促进人权总统顾问办公室负责实施，其目的在于加强哥伦比亚负责保护和促进人权的国家机构和有关基础结构。在该方案下，中心一直在提供专家咨询服务、研究金、培训班、书籍和文件，并帮助编制有关人权的教材。1991年期间，专家继续就促进人权，特别是在教育领域里促进人权的问题以及就有关非自愿或被迫失踪案件的诉讼程序问题向哥伦比亚当局提供援助。关于哥伦比亚政府、开发计划署和人权事务中心合作方案活动及初步成果的进一步情况可见去年秘书长关于咨询服务和技术援助报告(E/CN.4/1991/55)的第70至73段。

(g) 乌拉圭

132. 应乌拉圭政府的请求，1990年签署了有关促进人权的技术合作协定。1991年，乌拉圭对外关系部成立一个人权部门，负责协调人权领域和活动，主管与人权事务中心技术合作项目的执行。该项目的主要目标是传播有关国际人权文书及其执

行情况的情报并就建立促进和保护人权的国家基础结构问题获取实际的援助、这些目标正在通过建立一个基本人权图书馆、聘用本国人权专家，组织人权培训和教育训练班以及建立数据处理系统而得以实现。存在为包括警察、治安法官及监狱看守人员在内的执法人员举办培训班。同时正在研究如何编制乌拉圭国内立法，使之与有关人权问题的国际法律规定更加协调一致。

3. 培训班、研讨会和讲习班

(a) 为非洲法语国家举办的培训班(意大利，圣雷莫，1991年3月11日至15日)

133. 人权事务中心于1991年3月在圣雷莫与联合国区域间犯罪和司法研究所及意大利政府合作为非洲法语国家的官员组织了一个关于国际人权标准和司法问题的培训班。参加培训班的学员来自阿尔及利亚、贝宁、布隆迪、科摩罗、科特迪瓦、吉布提、几内亚、马达加斯加、马里、摩洛哥、尼日尔、卢旺达、塞内加尔、塞舌尔、多哥以及突尼斯。

134. 该培训班的一个主要目的就是要使法语国家负责司法的官员熟悉国际人权标准及其在司法领域里的执行。参加培训班的学员对被拘押者的权利以及拘押条件等问题表示了特殊的兴趣，并提出了有关为使各国加强本国感化机构而向其提供援助之重要性的问题。

(b) 为葡萄牙语国家举办的关于人权教学的讲习班 (里斯本，1991年4月8日至12日)

135. 应葡萄牙政府的请求，联合国人权事务中心于1988年5月在咨询服务和技术援助方案下为负责在国家一级执行国际人权标准和/或编写各缔约国根据联合国人权公约所应提交之定期报告的政府官员举办了一个培训班。

136. 人权事务中心欢迎葡萄牙政府提出的关于为葡萄牙语国家的教师以及外交部、司法部及教育部官员举办后续讲习班的主动倡议。这项主动倡议是根据国际人权与和平教育培训中心向葡萄牙政府提交的一份建议而提出的。

137. 该讲习班的一个主要目的在于协助从事教育的专业人员以及政府各部的官员处理人权问题并更好地了解国际促进和保护人权的制度。讲习班的具体内容包括帮助参加者熟悉联合国有关人权问题的制度，了解有关监督方法的案例研究、国际

人权文书的通过与生效、有关国际人权文书之批准与实施的国家经验、关于种族主义及消除种族歧视的案例研究、儿童权利和与实现儿童权利有关的各项问题、保护人权的区域组织，以及介绍人权教育的教学方法等。该讲习班对葡萄牙语国家中负责在小学、中学和职业学校发展人权教育的教师具有尤其重大的意义。

138. 安哥拉、巴西、佛得角、几内亚比绍、莫桑比克以及圣多美和普林西比政府均被邀请各选派三名学员参加。作为东道国，葡萄牙有多人参加了讲习班。来自当地非政府组织、儿童基金全国委员会、教科文组织全国委员会、粮农组织全国委员会以及联合国儿童权利委员会的代表都积极地参加了讲习班。

139. 在讲习班结束时，参加者一致认为，有关人权问题的教育与情报是遵守人权、贯彻人权标准的根本核心。因此认为有必要更加广泛地传播联合国关于人权问题的材料，并且在所有七个葡萄牙语国家中分别举办有关人权问题的全国培训班。

(d) 为来自南非的专家举办的关于国际人权标准和宪法的研讨会(日内瓦，1991年6月17日至20日)

140. 大会在其题为“国际合力铲除种族隔离”的第45/176A号决议中呼吁继续采取旨在铲除种族隔离的各项措施，并呼吁向种族隔离的受害者和向南非境内所有反对种族隔离的人和促进统一的、不分种族的民主社会的人，包括从前被禁的组织，提供经济、人道主义、法律、教育和其他方式的援助和支持。

141. 根据大会的要求，人权事务中心在人权领域咨询服务和技术援助方案中一直努力寻找向致力于建立一个统一的、不分种族的和民主的南非的人们提供援助的各种途径在与反对种族隔离中心进行广泛磋商后，并同该中心密切合作，人权事务中心和世界基督教协进会决定组织一个有关国际人权标准和宪法的研讨会。研讨会的目的在于使南非参与筹备起草新宪法的专家同国际上的专家聚集一堂，共同探讨如何使国际人权标准在宪法中得到体现。

142. 研讨会于1991年6月17日至20日在日内瓦召开。有三十三位来自南非、参与在该国发展新的宪法结构的人士以个人的身份参加了研讨会。他们来自南非社会的各个领域。十位杰出的国际专家被邀请发表了论文，并主持了有关国际人权准则及如何将其纳入宪法的讨论。会上谈及的问题包括：国际人权标准与宪法，其中特别谈到了司法独立性的问题；对国际保障的经济、社会及文化权利和宪法保护；保护和促进人权的国家机构：人权巡察官；对国际保障的公民权利及政治权利的宪法保护；包括司法补救措施在内的对人权的宪法保障；宪法、平等、非歧视及消除一切

形式的种族歧视；对国际劳工法典保障之权利的宪法保护；对少数人权利的宪法保护；英美法系国家中对司法独立性的宪法保障；对教科文组织促进之人权的宪法保护。

143. 研讨会结束时就国际人权标准与宪法问题进行了一般性讨论。与会者对研讨会深表赞赏，并多次提及这是来自南非如此广泛领域的人们就宪法问题进行的第一次讨论。

144. 研讨会期间及其后多次收到了有关为在南非社会促进对人权的理解与尊重采取进一步活动、提供进一步援助的请求。有人建议今后应就其他一些问题，例如就有关宪法法庭、司法、警察应遵循之标准以及情报和培训活动等问题召开类似的、基础广泛的研讨会。其他一些请求涉及人权教育与高级研究、包括为教师、律师、法官和警察人员提供的培训材料在内的各种出版物、以及人权资料的翻译与分发。许多人考虑了在即将到来的过渡时期有可能在人权方面提供帮助的各种具体项目。正在与反对种族隔离中心密切合作审议上述请求。

(e) 有关实施人权领域中联合国各项机制的全国培训班(巴西利亚，1991年6月17日至19日)

145. 人权事务中心与巴西政府合作在巴西利亚举办了一个关于实施人权领域中联合国各项机制的全国培训班。培训班的目的在于使学员了解国际人权标准以及在国际和国家级别上现有的各种机制。

146. 来自27个省的政府代表、各军事警察部门的首脑、政治人物、行政官员、法官及闻名全国的律师应邀听取了为期三天的有关人权基本问题及司法问题的集中介绍。注意力重点放在了国际人权标准在国内法中的适用以及如何确保在国家和国际一级上履行巴西的各项条约义务等问题上。

147. 100多名学员参加了培训班。培训内容包括：《经济、社会、文化权利国际公约》、《公民权利和政治权利国际公约》以及《公民权利和政治权利国际公约任意议定书》中规定的国际人权标准在国家一级上的适用；《消除一切形式种族歧视国际公约》；《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》；《儿童权利公约》；以及有关司法和人权的其他国际原则和宣言。

148. 培训班期间参加者专门提到的主要关切事项之一是有关街头流浪儿童及其权利遭受侵犯的问题，特别是促进和保护这些儿童的权利是否可行的问题。

149. 应参加培训班的各省当局的请求，一致商定将尽早在地方一级举办类似的

情况介绍会。可将各省按地区编组，并请联合国来主办这样的活动。参加者认为，人权的遵守取决于能否传播有关人权问题的情报以便增进公从的认识。为此，人权事务中心同意协助组织今后的情况介绍活动并向巴西政府提供必要的文献以便促进这一进程。

(f) 有关联合国人权机构和程序之适用的全国培训班(加拉加斯, 1991年6月25日至28日)

150. 1991年6月25日至28日，人权事务中心与委内瑞拉政府合作在加拉加斯举办了有关人权领域中联合国各项机制(包括国际人道主义法)之实施的第一个全国培训班。

151. 政府官员、法官、检查官等共80多人参加了培训班。培训班特别注意了国际人权标准在国内情况下的适用问题，并专门讨论了国际人道主义法在国家内部冲突中的实施。该项活动介绍了联合国保护人权的制度、《公民权利和政治权利公约》及其任择议定书、《经济、社会、文化权利公约》、《消除一切形式种族歧视公约》、《消除对妇女一切形式歧视公约》、《禁止酷刑公约》以及《儿童权利公约》，并专门介绍了国际人道主义法。

152. 参加者对司法、被拘押者的权利、监狱和拘押中心的条件、以及国际人权准则对国家一级人权问题的适用性等问题表示了特殊的兴趣，敦促人权事务中心尽可能向参加者提供人权文献并为法官和检察官组织地方培训班。

(g) 关于国际人权和司法的非洲讲习班(开罗, 1991年7月8日至12日)

153. 人权事务中心于1991年7月6日至12日在开罗组织了一个关于人权标准和司法的区域研讨会。该研讨会是根据中心与非洲统一组织(非洲组织)的技术合作方案，与埃及政府联合组织的，其对象为司法部、外交部和内务部的高级官员，来自41个非洲国家的100多名人士一同参加了研讨会。非洲委员会以及非洲一些致力于人权领域工作的非政府组织的成员也参加了讲习班。

154. 讲习班涉及了以下问题：联合国人权标准的实施与司法；调查和起诉过程中的程序保障与防止酷刑；被拘押和监禁者的待遇；预防犯罪和刑事司法领域中的国际合作；律师的作用与司法独立性；各主要公约及有关条约机构规定的报告义务；种族主义和种族歧视；促进和保护人权的区域机构：非洲委员会及《非洲宪

章》中的法治；促进和保护人权的国家机构；人道主义法和难民法；国际劳工标准；联合国人权领域的咨询服务和技术援助；1993年世界人权大会。

155. 从讲习班进行的讨论来看，与会者似乎对下列问题尤其关注：司法切实独立的必要性、司法程序的执行以及行政拘留做法、诉讼无门及法律援助不足、司法程序的长短等。人们还指出，司法过程中对人权的充分尊重往往或因财力不足或因缺乏政治支持而受到阻碍。

156. 引起关注的另一个问题是人权领域里情报、教育和培训的需要，因为在非洲负责司法工作的人往往对人权标准缺乏足够的认识。

(g) 为罗马尼亚最高法院法官举办的国际人权标准研讨会(布加勒斯特, 1991年9月23日至25日)

157. 1991年9月23日至25日，与罗马尼亚最高法院和外交部合作在布加勒斯特为罗马尼亚最高法院法官举办了一个关于国际人权标准的研讨会。会上罗马尼亚最高法院法官、区上诉法院院长与国际上杰出的人权专家一同讨论了有关国际人权法律的问题。研讨会的主题是民主社会中的人权与司法的作用。

158. 会上讨论的题目有：联合国与人权；国际人权标准与司法；司法的独立性与公允性；儿童权利公约；有关宗教、思想和言论自由的国际标准；有关平等、防止歧视、少数人和工会自由的国际标准。

159. 为范围广泛的罗马尼亚政府组织举办了一个有关联合国人权活动及非政府组织的情况介绍会。会议由人权事务中心与外交部合作组织。会上介绍了联合国促进和保护人权的制度及非政府组织的作用。与会者欢迎有此机会同国际专家一起讨论这些问题。对他们来说，这是第一次参加这种类型的会议，他们同意就各自的人权活动保持接触。

(h) 关于国际人权标准与国家独立法的全国培训班(乌兰巴托, 1991年10月28日至11月1日)

160. 人权事务中心与蒙古对外关系部合作，在乌兰巴托组织了一个关于国际人权标准与国家立法的培训班。培训班的对象是司法部、劳动部、内务部和对外关系部的主要官员、蒙古各省地方当局的代表、国会议员、警官、包括检察总署、最高法院和律师协会代表在内的法律工作者、以及一些人权组织代表，共有100多人参

加。培训班的主要目的是使学员更好地了解和理解国际人权标准及其现有的实施机制。

(i) 为执法人员举办的培训班(瓦莱塔, 1991年12月9日至19日)

161. 培训班由人权事务中心、防止犯罪和刑事司法处、联合国区域间犯罪和司法研究所与马耳他政府联合组织。培训班分三期进行, 前两期在第一周同时进行, 第三期在第二周进行。每一周课程均以下述某一具体类型的执法人员为对象: (a) 助理特派员、警长、监察员; (b) 治安警察学员; (c) 刑事调查署学员。

162. 培训课程包括研究有关的国际人权文书, 例如《世界人权宣言》、《执法人员行为守则》、《关于执法人员使用武力和火器的基本原则》。这项活动的一个特殊而有趣的特点是由执法官员在培训班期间讲授课程。中心在过去, 尤其是在拉丁美洲组织讲习班时采用过这种方法。此种方法被证明有利于参加培训班的客座发言人、警官与执法官员交流观点。

163. 在马耳他举办的这个培训班为在一大批有代表性的执法官员当中检验一项专门设计的方案提供了机会。就其人口和领土而言, 马耳他是个小国, 居民约350,000人, 领土很小。其警察部队约有1,600人, 其中警官约200人。军队约有1,200人, 其中军官约60人, 海关人员150人左右, 其中官员30人。马耳他300名执法官员中约一半数参加了这个为警官举办的试验性质的培训班。这批挑选出来的学员颇具代表性, 因此培训班的结果将提供可靠的情报, 为进一步为执法官员发展一项有关人权和预防犯罪的专门方案奠定了有益的基础。

(j) 关于人权、民主、经济和社会发展的拉丁美洲研讨会(圣地亚哥, 1991年12月9日至13日)

164. 在人权事务中心与智利政府合作组织的这次研讨会上, 人权专家、拉丁美洲各国政府与非政府组织的代表分析了在社会环境中民主、尊重人权、发展与社会正义之间的相互依赖关系。

165. 研讨会上讨论的问题有: 对民主的国际保护, 拉丁美洲有关妨碍人权因素的经验; 人权与经济及社会发展; 美洲国家间保护人权的制度; 技术合作在促进和保护人权中的作用; 国际人权标准的实施, 发展和充分实现人权过程中的公众参与因素; 联合国咨询服务和技术援助方案; 世界人权大会。

166. 讨论使人们产生了更加细致入微的认识;与会者对进一步了解到情况表示满意,因为这为他们从事的各项不同的活动打下了基础。同样,也为中心及其规划未来对拉丁美洲活动的支持奠定了基础。正试图将主要的发言和讨论编辑出版,以作为对人权领域思想发展的一项贡献。

4. 其他活动

(a) 几内亚的援助

167. 1991年继续以资助复制《世界人权宣言》录音磁带的形式向几内亚提供援助,《宣言》已于1990年翻译成几内亚的四种主要地方语言。这些活动均为1989年4月17日至22日中心与几内亚政府合作在科纳克里举办的国际人权标准适用问题全国培训班的后续行动。

(b) 为社会工作者学校起草人权教学指南的工作组(日内瓦,1991年9月11日至17日)

168. 应巴西政府的请求,人权事务中心与国际社会工作者联合会合作于1991年9月11日至17日组织了一个工作组,以便为社会工作者学校编写人权教学大纲的最后草案。参加工作组的成员有国际社会工作者联合会主席,来自非洲,亚太和欧洲的国际社会工作者联合会人权专员,还有人权委员会的秘书,国际社会工作者学校协会秘书长,欧洲社会工作教育人员,国际社会工作者联合会副秘书长,以及教科文组织的一位代表。对人权和基本自由的剥夺不仅是个人的悲剧,而且为社会和政治动荡创造了条件,播下了暴力和冲突的种子。社会工作者是与在人权问题上最容易受到伤害的人们打交道。因此他们尤其有义务确保各种程序得到保护、实质需要得到满足。

169. 教学大纲草案将拿到在非洲、亚洲、欧洲和北美洲挑选出来的一些学校中加以检验和审查。然后最终定稿将在印刷之后广泛分发。教学大纲的目的是要使社会工作学员、教师以及从事社会工作的人们了解和认识有关人权的问题和关切。

四、今后的活动

其它的、尚未满足的合作要求

170. 联合国咨询服务和技术援助方案的今后活动将继续遵循大会第926(X)号决议和人权委员会有关决议所确定的指示。秘书长也将继续考虑各国政府在委员会审议方案期间所作的评述和提出的意见。此外,秘书长将保证,在制订和执行项目时遵循中心最近就分配可动用的人权领域技术合作自愿基金资源作出的指导方针。秘书长还将保证由咨询服务经常方案提供资金的活动与由自愿基金提供资金的活动之间进行密切协调。将继续保持与联合国系统其他方案的密切协调。

171. 目前正在审议下述要求提供咨询服务和技术援助的请求。一些成员国正在讨论由各国政府与人权事务中心开展联合项目,建立人权领域文献与培训全国中心的问题,而且讨论的进展情况各不相同。这些活动的实施及其方式将取决于方案所能获得的人力和资金,特别是取决于自愿基金项下所能获得的人力和资金。

非 洲

<u>安哥拉</u>	关于人权领域国际标准的培训班;
<u>贝 宁</u>	贝宁人权委员会(非政府组织)在政府支持下提出的要求获得房舍、办公设备、书籍、培训和研究金方面援助的请求;
<u>布隆迪</u>	人权培训和教育,专家咨询服务,提供文献;
<u>喀麦隆</u>	在雅温得建立次区域人权研究所;
<u>中 非</u>	关于人权领域国际文书的培训班;
<u>科特迪瓦</u>	组织关于起草向联合国立法机构提交的定期报告的培训班;
<u>赤道几内亚</u>	该国政府根据委员会第1991/80号决议可能要求的人权领域咨询服务和其他形式的适当帮助;
<u>冈比亚</u>	继续执行向非洲人权和民主研究中心提供技术援助的方案;
<u>马达加斯加</u>	为法官、法律教授和执法人员提供研究金和举办培训班;在塔那那利佛举行一次培训班;

<u>马拉维</u>	驻马拉维的开发计划署办事处建议举行关于犯罪和发展问题的高级研讨会，并进行一项可行性研究以评估社会防卫和人权方面的需要；
<u>毛里塔尼亚</u>	协助当局批准各项人权文书；修订国家立法以适应这些公约所载条款；
<u>摩洛哥</u>	建立文献和培训中心；
<u>纳米比亚</u>	根据委员会第1990/10号决定提供全面协助；
<u>卢旺达</u>	培训和情报活动，以及提供人权文献；
<u>塞内加尔</u>	研究金及建立文献和培训中心；
<u>苏丹</u>	人权领域的技术援助；
<u>斯威士兰</u>	关于国际人权标准的培训班；
<u>坦桑尼亚</u>	协助建立文献和培训中心；
<u>突尼斯</u>	继续援助人权研究所，特别是其培训活动；
<u>扎伊尔</u>	协助在全国举办研讨会以便增强特定目标群体对人权问题的认识；
<u>非洲统一组织</u>	继续执行1988年开始的与非统组织人权和人民权利委员会之间的技术合作方案。中心正在详细制定一项全球活动方案。

亚洲和太平洋

<u>柬埔寨</u>	协助联合国有关机构和专门机构在联合国所制定的和平计划构架内执行人权活动；
<u>印度尼西亚</u>	为亚洲和太平洋地区举办区域安排问题讲习班；
<u>伊朗</u>	关于《公民权利和政治权利国际公约》第40条所规定的报告义务的培训班；
<u>蒙古</u>	1992年举办关于司法与人权问题的全国培训班；以本国语文出版有关人权文件；
<u>尼泊尔</u>	翻译和出版人权资料；为执法官员组织全国研讨会；
<u>菲律宾</u>	为人权调查员举办全国培训活动，并建立一个亚洲--太平洋人权研究所；
<u>泰国</u>	在检察总署内部开设一个保护公民权利和法律援助局。

欧 洲

- 阿尔巴尼亚 为起草宪法和立法提供专家服务,培训执法官员,并设立一所法学院;
- 捷克和斯洛伐克 全国培训班和其他形式的技术援助,包括建立一个文献和培训中心;
- 联邦共和国 继续执行方案,获取计算机设备,开展培训活动,提供研究金,用波兰文翻译和出版人权资料,以及提供人权书籍;
- 波 兰 在立法过程中向国家当局提供专家协助;建立人权文献和研究中心;
- 罗马尼亚 组织一次欧洲区域人权讲习班;
- 西班牙 建立和发展一个全国文献和培训中心;全国培训班,国际讲习班,提供研究金与文献。
- 乌克兰

拉丁美洲

- 阿根廷 组织关于人权和司法问题的全国培训班;
- 玻利维亚 组织关于实施国际人权文书的全国培训班;
- 巴 西 关于人权和司法问题的讲习班;
- 哥伦比亚 继续执行开发计划署/人权事务中心合办的旨在加强人权基础结构的方案;
- 哥斯达黎加 加强国家机构(人权监察员);
- 厄瓜多尔 强化为警察提供人权原则的培训以及培训司法管理人员的国家机构;
- 危地马拉 援助国会原住民族社区委员会制订关于原住民族的法律草案;
- 洪都拉斯 提供援助,支持政府旨在发展和加强机构和基础结构的活动;
- 巴拉圭 继续与开发计划署联合协助加强国家机构;
- 秘 鲁 援助加强国家机构。

附件 一

联合国人权领域技术合作自愿基金

美元

截至1991年12月31日收到的捐款	4,846,000
截至1991年12月31日收到的认捐	384,600
合 计(舍去零头)	5,230,600
自基金设立起截至1991年12月31日的支出	-2,617,000
结转1992年	2,613,600
1992年的承诺款额	-1,352,800
余 额	1,260,800

1991年的使用情况

专家咨询服务	143,285
加强区域和全国人权机构(包括以此为专题 在巴黎举办的研讨会)	706,110
培训班和讲习班	367,455
为在新近实现民主化的国家中介绍人权或为 政策讨论举办的研讨会	514,265
书籍和其他资料,翻译等	50,285
合 计	1,781,400

1991年承诺的项目
(截至1991年12月23日)

下表列出1991年联合国人权领域技术合作自愿基金下资助的所有项目的财务简况。其中一些项目是由前几年顺延下来的。同时应注意到,由于某些项目已推迟,1991年项目的编号不一定按顺序排列。星号表明该项目已完成。

项目编号	活 动	1991年预算分配额(千美元) (包括13%支助费用)
1988/2*	为加强文献中心而进行的技术合作(乌干达)	5.6
1988/3*	加强人权基础结构的国别方案(危地马拉)	17.2
1989/1*	使用地方语文的人权出版物(几内亚)	7.6
1989/3和Add.1*	加强区域机构: 非洲民主和人权研究中心(冈比亚)	50.8
1990/1*	加强区域机构: 突尼斯阿拉伯人权研究所	36.2
1990/2*	国别方案: 加强国家机构(巴拉圭)	54.2
1990/4*	关于国际人权标准的培训班(乌拉圭)	37.4
1990/5*	为选举提供的技术合作(罗马尼亚)	18.1
1990/6*	关于区域安排的讲习班(菲律宾)	152.1
1990/7*	加强区域机构: 与非洲委员会(非统组织)的合作	52.3
1990/12	立法史,《儿童权利公约》	8.5
1990/13*	技术合作: 有关宪法改革的专家咨询服务(罗马尼亚)	43.3
1991/1*	关于执行国际人权文书和司法问题的培训班(圣雷莫)	147.2
1991/2*	关于人权的培训班(葡萄牙)	77.3
1991/3*	技术合作: 制订新宪法(蒙古)	28.8
1991/3/Add.1*	关于人权标准和国家立法的	

	培训班(蒙古)	79.7
1991/4*	技术合作：为民主选举提供 咨询(阿尔巴尼亚)	15.5
1991/5	国别方案：加强全国人权基 础结构(乌拉圭)	39.0
1991/6*	关于实施人权机制的培训班 (巴西)	29.8
1991/7*	关于实施人权机制的培训班 (委内瑞拉)	14.9
1991/8*	关于人权标准和司法的非洲 研讨会(开罗)	224.6
1991/9	国别方案：加强全国人权基 础结构(波兰)	141.3
1991/10*	关于南非宪法问题的研讨会 (日内瓦)	169.2
1991/11	加强区域机构：与非洲委员 会(非统组织)的合作	192.0
1991/12	国别方案：加强全国人权基 础结构(巴拉圭)	39.9
1991/13*	关于国家机构的研讨会(巴 黎)	273.2
1991/14*	加强区域机构：阿拉伯人权 研究所，突尼斯	19.8
1991/15	加强人权基础结构(保加利 亚)	39.5
1991/16	加强保护和促进人权的区域 机构：非洲民主和人权研 究中心(冈比亚)	24.9
1991/17*	为国际社会工作者学校制订 教学大纲研讨会(日内瓦)	29.4
1991/18*	人权标准研讨会(罗马尼亚)	34.8
1991/19	有关选举的法律和技术问题	

	的专家咨询服务(莱索托)	23.3
1991/21*	拉丁美洲人权、民主和发展 研讨会(智利)	65.3
1991/22*	出版物：分发当地语文的文 书(几内亚)	16.6
1991/23*	为执法人员举办的培训班 (马耳他)	25.4
1991/24*	加强区域机构：阿拉伯人权 研究所，突尼斯	155.8

附 件 二

截至1991年12月31日为止对联合国人权领域
技术合作自愿基金提供捐款的情况

政 府	金 额	认捐日期	相当于 美元数	支付日期	总金额 美元
澳大利亚	澳元 10 000	1989年2月	8 815	1989年2月	8 815
(2)	澳元 20 000	1990年12月	15 600	1991年2月	15 600
奥地利	美元 10 000	1988年12月	10 000	1988年12月	10 000
(2)	美元 10 000	1989年12月	10 000	1989年12月	10 000
(3)	美元 20 000		20 000	1991年10月	20 000
加拿大	加元 150 000	1987年9月	113 636	1987年9月	113 636
哥伦比亚			10 000	1991年4月	10 000
丹 麦	丹麦克郎 700 000	1990年4月	108 493	1990年8月	108 493
(2)	丹麦克郎 1 800 000	1991年3月	264 492	1991年10月	264 492
芬 兰	芬兰马克 50 000	1988年3月	12 195	1988年4月	12 195
(2)	芬兰马克 60 000	1989年3月	14 405	1989年4月	14 405
(3)	芬兰马克 250 000	1989年6月	56 884	1989年8月	56 884
(4)			17 972	1990年8月	17 972
(5)			117 188	1990年12月	117 188
(6)			352 016	1991年5月	352 016
(7)			18 703	1991年5月	18 703
(8)	芬兰马克 1 387 500	1991年12月	(322 674)		
法 国	法郎 500 000	1988年11月	80 386	1989年5月	80 386
(2)	法郎 567 000	1990年4月	98 780	1990年4月	98 780
(3)			34 843	1990年8月	34 843
(4)	法郎 400 000		76 336	1990年10月	76 336
(5)	法郎 1 415 845		273 329	1991年2月	273 329
(6)	法郎 400 000		69 565	1991年10月	69 565
德 国 ^a	德国马克 40 000	1988年3月	24 054	1988年4月	24 054
(2)	40 000	1989年1月	21 755	1989年3月	21 755
(3)	美元 23 557		23 557	1990年3月	23 557
(4)	美元 23 454		23 454	1991年8月	23 454
希 腊			5 000	1991年4月	5 000
匈 牙 利	美元 2 500	1989年9月	2 500	1989年10月	2 500
(2)			2 500	1990年10月	2 500
意大利	美元 50 000	1988年6月	50 000	1988年7月	50 000
(2)	美元 99 990	1989年1月	99 990	1990年6月	99 990
(3)	美元 177 570	1989年6月	177 570	1989年9月,	177 570
				1990年2月	
(4)	里拉 170 000 000	1991年6月	133 543	1991年10月	133 543
			小 计		2 347 561

a 1988年、1989年和1990年的数字系指德意志联邦共和国的捐款。

政 府	金 额	认捐日期	相当于 美元数	支付日期	总金额 美元
				承前页	2 347 561
爱尔兰	爱尔兰镑 2 000	1991年3月	3 572	1991年3月	3 572
日 本	美元 50 000	1989年3月	50 000	1989年12月	50 000
(2)			50 000	1991年4月	50 000
荷 兰	荷兰盾 100 000	1988年3月	46 713	1988年8月	46 713
(2)			50 652	1989年12月	50 652
(3)			24 935	1990年10月	24 935
(4)	荷兰盾 60 000	1990年12月	35 740	1990年12月	35 740
新西兰	美元 10 432	1988年8月	10 432	1988年8月	10 432
(2)	美元 9 392	1989年6月	9 392	1989年6月	9 392
(3)	美元 9 432		9 432	1990年3月	9 432
(4)	新元 16 000	1991年5月	9 427	1991年5月	9 427
挪 威	挪威克郎1 000 000	1988年1月	157 356	1988年1月	157 356
(2)			160 456	1990年1月	160 456
(3)	瑞士法郎 331 440	1991年3月	253 008	1991年3月	253 008
巴拿马			1 000	1990年11月	1 000
(2)			1 000	1991年8月	1 000
葡萄牙			10 000	1991年3月	10 000
瑞 典	瑞典克郎2 000 000	1988年6月	334 616	1988年6月	334 616
(2)			61 543	1990年6月	61 543
(3)	瑞典法郎3 000 000	1991年2月	506 985	1991年12月	506 985
(4)			332 881	1991年6月	332 881
瑞 士	瑞士法郎 55 000	1989年12月	36 424	1990年1月	36 424
(2)	瑞士法郎 50 000	1990年12月	38 559	1991年1月	38 559
(3)			2 500	1991年11月	2 500
(4)	瑞士法郎 80 000	1991年12月	(59 259)		
多 哥	非洲金融共 同体法郎 500 000	1988年5月	(1 730)		
联合王国	瑞士法郎 48 400	1988年3月	34 820	1988年3月	34 820
(2)	英镑 30 000	1989年3月	56 775	1990年8月	56 775
(3)	英镑 30 000	1991年2月	57 370	1991年2月	57 370
乌拉圭	美元 1 000	1989年5月	1 000	1989年6月	1 000
			小 计		2 346 588
合 计					4 694 149
					=====

政 府	金 额	认捐日期	相当于 美元数	支付日期	总金额 美元
				承前页	4 694 149
伊斯兰文化基金会	瑞士法郎 8 345		5 282		5 282
明尼苏达律师国际人权委员会	100				100
人权事务中心所获的和平奖金	瑞士法郎 6 788		4 269		4 269
世界盲人联盟	美元 1 000	1987年12月	(1 000)		
联合国人权纪念手表的销售					
(1)	瑞士法郎 26 409		15 814		15 814
(2)	瑞士法郎 11 244		8 853		8 853
凯瑟琳·温克勒信托基金	美元 73 969	1991年2月	73 969		73 969
合 计			小 计		108 287
总 计			384 663		4 846 031
=====					5 230 694 =====

XX XX XX XX XX